

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados de forma electrónica por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado presentado en esta hoja informativa:

Usted tiene que registrarse para recibir la lista de correos de DER

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico - solamente el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista de correos del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada más.



Por qué debería dejar de usar papel (“paperless”):

- Obtiene información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Recibe información sobre todos los sitios en un condado elegido - lee lo que desea, elimina el resto;
- Ayuda al medio ambiente y ahorra los dólares de sus impuestos.

Si dejar de usar papel no es una opción para usted, llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se asume que grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Puede acceder a los documentos del proyecto a través del DECinfo Locator y en las siguientes ubicaciones:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224409/>

Biblioteca Bushwick – Biblioteca Pública de Brooklyn

340 Bushwick Avenue
Brooklyn, NY 11206
(718) 602-1348

Junta Comunitaria de Brooklyn Distrito 1

435 Graham Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 389-0009

bk01@cb.nyc.gov

A quién contactar

Si tiene comentarios o preguntas, no dude en enviarlos a las siguientes direcciones:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Christopher Allan, director del proyecto
NYSDEC

Division of Environmental Remediation
47-40 21st Street

Long Island City, NY 11101
(718) 482-4065

Christopher.Allan@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Michele Dolan, Gerente de Proyectos
NYSDOH

Bureau of Environmental Exposure
Investigation

Empire State Plaza, Corning Tower,
Room 1787

Albany, NY 12237
(518) 402-7883

bee@health.ny.gov

Para más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos de Nueva York, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

FICHA TÉCNICA

Programa de Limpieza de
Terrenos Baldíos

Terreno en 215 Moore Street y 232 Seigel Street
215 Moore Street y 232 Seigel Street
Brooklyn, Nueva York, 11206

TERRENO No. C224409
NYSDEC REGION 2

Abril de 2025

Propuesta de limpieza de terreno baldío; se abre el plazo para comentarios públicos

Se invita al público a opinar sobre un plan de limpieza que está revisando el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), junto con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para solucionar la contaminación relacionada con el terreno de 215 Moore Street y 232 Seigel Street ("el terreno") ubicado en 215 Moore Street y 232 Seigel Street en Brooklyn, Nueva York. Consulte el mapa para ver la ubicación del terreno.

Basándose en los resultados de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el NYSDOH, ha determinado que el emplazamiento no supone una amenaza significativa para la salud pública ni para el medio ambiente.

Cómo dejar sus comentarios: El NYSDEC aceptará Comentarios en formato escrito sobre el plan propuesto, denominado "Borrador del Plan de Trabajo de Remediación (RAWP, por sus siglas en inglés)", durante 45 días, desde el **24 de Abril hasta el 8 de junio de 2025**.

- Acceda al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224409/>
- Los documentos también están disponibles en los lugares indicados en "Dónde Encontrar Información".

Envíe sus comentarios al director del proyecto del NYSDEC que figura en la sección "Preguntas relacionadas con el proyecto" del apartado "A quién contactar".

Borrador del plan de trabajo de acción correctiva: El plan de limpieza para uso comercial que se propone incluye:

- Quitar los tanques de almacenamiento subterráneos (UST, por sus siglas en inglés).
- Excavar y llevar fuera del sitio el suelo contaminado hasta una profundidad máxima de 16 pies por debajo del nivel de la superficie en todo el sitio.
- Tratamiento del agua subterránea contaminada con petróleo mediante inyecciones de un producto de carbón activado.
- Recolección y análisis de muestras de suelo después de la excavación y muestras de agua subterránea después del tratamiento para documentar y evaluar la eficacia de la limpieza.
- Colocación de un sistema de cobertura (losas de concreto) para tratar la contaminación que quede por encima de los objetivos de limpieza del suelo para uso comercial.
- Importación de suelo limpio/relleno que cumpla con los objetivos de limpieza del suelo establecidos para su uso como relleno.
- Instalación de un sistema de despresurización bajo losa (SSDS, por sus siglas en inglés) debajo del edificio propuesto para reducir la entrada de vapores del suelo en el edificio.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

- Poner en marcha un plan de salud y seguridad y un plan comunitario de control del aire durante todas las actividades que afecten al suelo.
- Poner en marcha un Plan de Gestión del Terreno (SMP, por sus siglas en inglés) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación.
- Registro del Usufructo Ambiental para garantizar el uso adecuado del emplazamiento.

El plan de limpieza propuesto fue desarrollado por NYM 215 Moore, LLC ("solicitante") después de hacer una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados (BCP, por sus siglas en inglés) de Nueva York. En enero de 2025 se presentó un Informe de Investigación Correctiva, que describe los resultados de la investigación del sitio, y que también está disponible para su revisión en los lugares identificados en la página 1.

Próximos pasos: El NYSDEC considerará los comentarios del público, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un documento de decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la limpieza propuesta. Una vez aprobada, la limpieza propuesta se convierte en la limpieza seleccionada. A continuación, el solicitante o solicitantes pueden diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, bajo la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del terreno: El sitio tiene aproximadamente 2,61 acres y está delimitado por Seigel Street al norte, White Street al este, Moore Street al sur y almacenes y una fábrica de vidrio al oeste. Se desarrolló históricamente con un almacén al aire libre, una subestructura de hormigón previamente construida y almacenes vacíos que fueron demolidos en febrero de 2025. Los cimientos de hormigón de una estructura previamente demolida siguen en el lugar. El sitio está actualmente vacío y rodeado por una valla de construcción cerrada con candado. Anteriormente, se había utilizado como almacén de madera, taller de pintura y barniz, taller de metalurgia, diversas operaciones de fabricación, fundición de metales y desguace y taller de reparación de automóviles con almacenamiento de petróleo a granel.

El terreno se reurbanizará para construir un estudio de producción cinematográfica de varios pisos y se prevé que se limpie para cumplir con las normas de uso comercial.

Información extra sobre el lugar, como resúmenes de evaluaciones Ambientales y sanitarias, está disponible en la

Base de Datos de Saneamiento Ambiental de NYSDEC (introduciendo el ID del lugar, C224409) en: <https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes preocupantes (COC, por sus siglas en inglés) en el sitio son compuestos orgánicos volátiles (COV, por sus siglas en inglés) relacionados con el petróleo y compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC, por sus siglas en inglés), que están presentes en todo el sitio en el suelo, las aguas subterráneas y el vapor del suelo, principalmente en las partes sureste, centro-norte, noreste y suroeste del sitio. Otros COC, como los pesticidas, los bifenilos policlorados (PCB), los metales y las sustancias PFAS (perfluoro y polifluoroalquílicas), están por todo el sitio en el suelo y/o las aguas subterráneas, y están relacionados con la presencia de rellenos no nativos.

Programa de limpieza de Terrenos Baldíos: El Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos (BCP, por sus siglas en inglés) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "Terrenos Baldíos" para que puedan ser reutilizados y reurbanizados. Estos usos pueden incluir actividades recreativas, viviendas, negocios u otros. Un terreno industrial abandonado es cualquier propiedad inmobiliaria en la que hay un contaminante en niveles que superan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o directrices sanitarias o Ambientales adoptadas por el NYSDEC que son aplicables en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de acuerdo con la normativa vigente.

Para obtener más información sobre el BCP, visita: <https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y/o la coloque en un lugar visible en su edificio para que otros puedan verla.

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Si ya se registró y recibió esta ficha técnica por correo electrónico, no es necesario que se registre nuevamente.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de lugares concretos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

Ubicación de la parcela de Terreno





Translation Available. Don't see your language? Ask!

| | |
|---|---|
| English | To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation. |
| Español Spanish | Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis. |
| 简体字 Simplified Chinese | 如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。 |
| Русский Russian | Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно. |
| אידיש Yiddish | פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערטייטשן |
| বাঙালি Bengali | এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে नीचे উল্লেখ করা ব্যক্তি সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না। |
| 한국어 Korean | 이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다. |
| Kreyòl Ayisyen Haitian Creole | Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an. |
| Italiano Italian | Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi. |
| العربية Arabic | لب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجاناً ودون تكلفة. |
| Polski Polish | Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne. |
| Français French | Veillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite. |
| اردو Urdu | دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔ |